

Eph

Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Τούτου χάριν, ἐγὼ Παῦλος, ὁ δέσμιος τοῦ Χριστοῦ Ἰησοῦ, ὑπὲρ ὑμῶν
of this for reason I Paul the prisoner - of Christ Jesus for you
[G3778](#) [G5484](#) [G1473](#) [G3972](#) [G3588](#) [G1198](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#) [G5228](#) [G4771](#)

τῶν ἐθνῶν,
- Gentiles
[G3588](#) [G1484](#)

For this cause I Paul, the prisoner of Christ Jesus in behalf of you Gentiles,—

- 2 εἰ γε ἠκούσατε τὴν οἰκονομίαν τῆς χάριτος τοῦ Θεοῦ, τῆς
if indeed you have heard of the administration of the grace - of God -
[G1487](#) [G1065](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3622](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#)

δοθείσης μοι εἰς ὑμᾶς;
having been given to me toward you
[G1325](#) [G1473](#) [G1519](#) [G4771](#)

if so be that ye have heard of the dispensation of that grace of God which was given me to you-ward;

- 3 ὅτι κατὰ ἀποκάλυψιν ἐγνωρίσθη μοι τὸ μυστήριον, καθὼς
that by revelation he made known to me the mystery just as
[G3754](#) [G2596](#) [G0602](#) [G1107](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3466](#) [G2531](#)

προέγραψα ἐν ὀλίγῳ;
I have written before in brief
[G4270](#) [G1722](#) [G3641](#)

how that by revelation was made known unto me the mystery, as I wrote before in few words,

- 4 πρὸς ὃ δύνασθε, ἀναγινώσκοντες, νοῆσαι τὴν σύνεσίν μου ἐν
by which you are able reading [it] to understand the insight of me into
[G4314](#) [G3739](#) [G1410](#) [G0314](#) [G3539](#) [G3588](#) [G4907](#) [G1473](#) [G1722](#)

τῷ μυστηρίῳ τοῦ Χριστοῦ;
the mystery - of Christ
[G3588](#) [G3466](#) [G3588](#) [G5547](#)

whereby, when ye read, ye can perceive my understanding in the mystery of Christ;

- 5 ὃ ἐτέραις γενεαῖς οὐκ ἐγνωρίσθη τοῖς υἱοῖς τῶν ἀνθρώπων, ὥς
which in other generations not was made known to the sons - of men as
[G3739](#) [G2087](#) [G1074](#) [G3756](#) [G1107](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G5613](#)

νῦν ἀπεκαλύφθη τοῖς ἁγίοις ἀποστόλοις αὐτοῦ, καὶ προφῆταις; ἐν
now it has been revealed to holy apostles his and prophets in
[G3568](#) [G0601](#) [G3588](#) [G0040](#) [G0652](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4396](#) [G1722](#)

Πνεύματι.
[the] Spirit
[G4151](#)

which in other generations was not made known unto the sons of men, as it hath now been revealed unto his holy apostles and prophets in the Spirit;

- 6 εἶναι τὰ ἔθνη συνκληρονόμα, καὶ σύσσωμα, καὶ συμμετοχα τῆς
to be the Gentiles joint-heirs and a joint-body and joint-partakers of the
[G1510](#) [G3588](#) [G1484](#) [G4789](#) [G2532](#) [G4954](#) [G2532](#) [G4830](#) [G3588](#)
- ἐπαγγελίας ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, διὰ τοῦ εὐαγγελίου;
promise in Christ Jesus through the gospel
[G1860](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2098](#)

to wit, that the Gentiles are fellow-heirs, and fellow-members of the body, and fellow-partakers of the promise in Christ Jesus through the gospel,

- 7 οὗ ἐγενήθην διάκονος κατὰ τὴν δωρεὰν τῆς χάριτος τοῦ Θεοῦ
of which I became servant according to to the gift of the grace - of God
[G3739](#) [G1096](#) [G1249](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1431](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2316](#)
- τῆς, δοθείσης μοι, κατὰ τὴν ἐνέργειαν τῆς δυνάμεως αὐτοῦ.
- having been given to me according to the working of the power of him
[G3588](#) [G1325](#) [G1473](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1753](#) [G3588](#) [G1411](#) [G0846](#)

whereof I was made a minister, according to the gift of that grace of God which was given me according to the working of his power.

- 8 ἐμοί, τῷ ἐλαχιστοτέρῳ πάντων ἁγίων, ἐδόθη ἡ χάρις αὕτη, τοῖς
To me the very least of all saints was given the grace this to the
[G1473](#) [G3588](#) [G1647](#) [G3956](#) [G0040](#) [G1325](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3778](#) [G3588](#)
- ἔθνεσιν εὐαγγελίσασθαι, τὸ ἀνεξιχνίαστον πλοῦτος τοῦ Χριστοῦ;
Gentiles to preach the unsearchable riches - of Christ
[G1484](#) [G2097](#) [G3588](#) [G0421](#) [G4149](#) [G3588](#) [G5547](#)

Unto me, who am less than the least of all saints, was this grace given, to preach unto the Gentiles the unsearchable riches of Christ;

- 9 καὶ φωτίσαι «πάντας», τίς ἡ οἰκονομία τοῦ μυστηρίου, τοῦ
and to enlighten all what [is] the administration of the mystery -
[G2532](#) [G5461](#) [G3956](#) [G5101](#) [G3588](#) [G3622](#) [G3588](#) [G3466](#) [G3588](#)
- ἀποκεκρυμμένου ἀπὸ τῶν αἰώνων ἐν τῷ Θεῷ, τῷ τὰ πάντα
having been hidden from the ages in - God the [One] - all things
[G0613](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0165](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3956](#)
- κτίσαντι,
having created
[G2936](#)

and to make all men see what is the dispensation of the mystery which for ages hath been hid in God who created all things;

- 10 ἵνα γνωρισθῇ νῦν ταῖς ἀρχαῖς καὶ ταῖς ἐξουσίαις ἐν τοῖς
that might be known now to the rulers and the authorities in the
[G2443](#) [G1107](#) [G3568](#) [G3588](#) [G0746](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1849](#) [G1722](#) [G3588](#)
- ἐπουρανίους, διὰ τῆς ἐκκλησίας, ἡ πολυποίκιλος σοφία τοῦ Θεοῦ;
heavenly realms through the church the manifold wisdom - of God
[G2032](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3588](#) [G4182](#) [G4678](#) [G3588](#) [G2316](#)

to the intent that now unto the principalities and the powers in the heavenly places might be made known through the church the manifold wisdom of God,

11 κατὰ πρόθεσιν τῶν αἰώνων, ἣν ἐποίησεν ἐν τῷ Χριστῷ
 according to [the] purpose of the ages which he accomplished in - Christ
[G2596](#) [G4286](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3739](#) [G4160](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5547](#)
 Ἰησοῦ, τῷ Κυρίῳ ἡμῶν,
 Jesus the Lord of us
[G2424](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#)

| according to the eternal purpose which he purposed in Christ Jesus our Lord:

12 ἐν ᾧ ἔχομεν τὴν παρρησίαν καὶ προσαγωγὴν ἐν πεποιθήσει, διὰ
 in whom we have - boldness and access in confidence by
[G1722](#) [G3739](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3954](#) [G2532](#) [G4318](#) [G1722](#) [G4006](#) [G1223](#)
 τῆς πίστεως αὐτοῦ.
 the faith in him
[G3588](#) [G4102](#) [G0846](#)

| in whom we have boldness and access in confidence through our faith in him.

13 διὸ αἰτοῦμαι μὴ ἐνκακεῖν ἐν ταῖς θλίψεσιν μου ὑπὲρ ὑμῶν,
 Therefore I implore [you] not to lose heart at the tribulations of me for you
[G1352](#) [G0154](#) [G3361](#) [G1573](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2347](#) [G1473](#) [G5228](#) [G4771](#)
 ἥτις ἐστὶν δόξα ὑμῶν.
 which is glory of you
[G3748](#) [G1510](#) [G1391](#) [G4771](#)

| Wherefore I ask that ye may not faint at my tribulations for you, which are your glory.

14 Τούτου χάριν κάμπτω τὰ γόνατά μου πρὸς τὸν Πατέρα, <τοῦ κυρίου
 of this for reason I bow the knees of me to the Father - Lord
[G3778](#) [G5484](#) [G2578](#) [G3588](#) [G1119](#) [G1473](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G2962](#)
 ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ>,
 of our Jesus Christ
[G1473](#) [G2424](#) [G5547](#)

| For this cause I bow my knees unto the Father,

15 ἐξ οὗ πᾶσα πατριὰ ἐν οὐρανοῖς καὶ ἐπὶ γῆς ὀνομάζεται,
 of whom every family in [the] heavens and on earth is named
[G1537](#) [G3739](#) [G3956](#) [G3965](#) [G1722](#) [G3772](#) [G2532](#) [G1909](#) [G1093](#) [G3687](#)

| from whom every family in heaven and on earth is named,

16 ἵνα δῷ ὑμῖν κατὰ τὸ πλοῦτος τῆς δόξης αὐτοῦ, δυνάμει,
 that he might give you according to the riches of the glory of him with power
[G2443](#) [G1325](#) [G4771](#) [G2596](#) [G3588](#) [G4149](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G1411](#)
 κραταιωθῆναι διὰ τοῦ Πνεύματος αὐτοῦ, εἰς τὸν ἕσω ἄνθρωπον;
 to be strengthened by the Spirit of him in the inner man
[G2901](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4151](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2080](#) [G0444](#)

| that he would grant you, according to the riches of his glory, that ye may be strengthened with power through his Spirit in the inward man;

17 κατοικῆσαι τὸν Χριστὸν, διὰ τῆς πίστεως, ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν,
 [for] to dwell - Christ through - faith in the hearts of you
[G2730](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

ἐν ἀγάπῃ ἑρριζωμένοι καὶ τεθεμελιωμένοι,
 in love being rooted and being founded
[G1722](#) [G0026](#) [G4492](#) [G2532](#) [G2311](#)

| that Christ may dwell in your hearts through faith; to the end that ye, being rooted and grounded in love,

18 ἵνα ἐξισχύσητε καταλαβέσθαι σὺν πᾶσιν τοῖς ἁγίοις, τί τὸ
 that you might be fully able to comprehend with all the saints what [is] the
[G2443](#) [G1840](#) [G2638](#) [G4862](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0040](#) [G5101](#) [G3588](#)

πλάτος, καὶ μῆκος, καὶ ὕψος, καὶ βάθος,
 breadth and length and height and depth
[G4114](#) [G2532](#) [G3372](#) [G2532](#) [G5311](#) [G2532](#) [G0899](#)

| may be strong to apprehend with all the saints what is the breadth and length and height and depth,

19 γινῶναί τε τὴν, ὑπερβάλλουσιν τῆς γνώσεως, ἀγάπην τοῦ Χριστοῦ,
 to know moreover the surpassing - knowledge love - of Christ
[G1097](#) [G5037](#) [G3588](#) [G5235](#) [G3588](#) [G1108](#) [G0026](#) [G3588](#) [G5547](#)

ἵνα πληρωθῇτε εἰς πᾶν τὸ πλήρωμα τοῦ Θεοῦ.
 that you might be filled unto all the fullness - of God
[G2443](#) [G4137](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4138](#) [G3588](#) [G2316](#)

| and to know the love of Christ which passeth knowledge, that ye may be filled unto all the fulness of God.

20 Τῷ δὲ δυναμένῳ ὑπὲρ πάντα ποιῆσαι ὑπερεκπερισσοῦ ὧν
 to the [One] moreover being able above all things to do exceedingly above that
[G3588](#) [G1161](#) [G1410](#) [G5228](#) [G3956](#) [G4160](#) [G5228](#) [G3739](#)

αἰτούμεθα ἢ νοοῦμεν, κατὰ τὴν δύναμιν τὴν ἐνεργουμένην ἐν ἡμῖν;
 we ask or think according to the power - working in us
[G0154](#) [G2228](#) [G3539](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1411](#) [G3588](#) [G1754](#) [G1722](#) [G1473](#)

| Now unto him that is able to do exceeding abundantly above all that we ask or think, according to the power that worketh in us,

21 αὐτῷ ἡ δόξα ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, εἰς
 to him [be] the glory in the church and in Christ Jesus to
[G0846](#) [G3588](#) [G1391](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1577](#) [G2532](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#) [G1519](#)

πάσας τὰς γενεὰς τοῦ αἰῶνος τῶν αἰώνων. ἀμήν.
 all the generations of the age of the ages Amen
[G3956](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

| unto him be the glory in the church and in Christ Jesus unto all generations for ever and ever. Amen.